

uutislehti

Keskiviikkona 2. toukokuuta 1979 Numero 6

Star Paper lisäämässä päällystystuotantoaan

● Kaikkiaan kolme uutta päällystyskonetta sisältyy Kymiyhtiön englantilaisen tytäryhtiön Star Paperin lähivuosien investointiohjelmaan. Kaksi uutta Astralux-konetta saadaan mukaan tuotantoon vielä tänä vuonna ja yhtä uutta Omco-päällystyskonetta ryhdytään suunnittelemaan. Koneet sijoitetaan Starin päätehtaille Blackburniin.

Uudet Astralux-koneet eli valupäällysteisiä kartonkeja ja papereita valmistavat päällystyskoneet ovat parhaillaan asennettavana. Yhtiön neljäs Astralux-kone AM 4 käynnistyy aikataulun mukaisesti ensi

kesäkuussa ja AM 5 otetaan käyttöön tämän vuoden joulukuussa.

Kahden uuden koneen ansiosta Starin valupäällysteisten laatujen tuotantokyky vuodessa kohoaa 25 000 tonniin.

Tällä määrällä Star nousee yhdeksi maailman huomattavimmista valupäällysteisten paperi- ja kartonkilaatujen tuottajista.

Uutta Omco-konetta suunnitellaan

Star Paperin johtokunta antoi 10. huhtikuuta pitämässään kokouksessa suunnitteluluvan toiselle Omco-päällystyskoneelle (Off-machine Coating Operation). Uusi päällystyskone kaksinkertaistaa Starin päällystettyjen paperilaatujen tuotannon. Suunnitelmaan liittyy lisäksi yhtiön kahden pohjapaperikoneen uudistusprojekti sekä Blackburnin tehtaan arkkisalin laajennus. Uuden päällystyskoneen Omco 2:n on suunniteltu käynnistyvän vuosien 1981–1982 vaihteessa.

Valkaistun sellun tuotantoon Jarissa

● Amazon-alueella sijaitsevan Jari-projektin sellutehtaan käynnistämiseksi saavutettiin viime kuun puolivälissä merkittävä vaihe. Japanista uittamalla Etelä-Amerikkaan kuljetussa sellutehtaassa pystyttiin tuolloin ensimmäisen kerran tuottamaan yli 50 % koko tuotannosta priimamassaa eli valkaistua sellua.

Tätä varsinaista tuotannon aloittamista edelsivät helmikuussa suoritettavat kokeet metsähakkeesta. Maaliskuussa käynnistyi aikataulun mukaisesti gmelina-sellun tuotanto. Tässä vaiheessa sellu oli valkaisuamatonta, koska kemikaalilaitos saatiin käyntiin vasta myöhemmin. Maaliskuussa päättyivät myös sellutehtaan asennustyöt.

Kymiltä. Koko tehtaan työntehtämäärä on yli 600. Valtaosa kymiläisistä palaa Suomeen Brasiliasta kesä-heinäkuussa. Vuoden loppupuolella työskentelee Jarissa enää kymmentä kuusankoskelaista ammattimiestä. Mahdollisesta avusta Jarin tuotannon ohjauksessa ensi vuoden aikana sovitetaan myöhemmin kuluvana vuonna.

Yhtiökokous Helsingissä:

Kymiyhtiö jakaa osinkoa 9 %

● Kymi Kymmene Oy:n varsinaisen yhtiökokous pidettiin 25.4. Helsingissä Finlandia-talolla. Osinkona päätettiin jakaa 9 prosenttia eli 4,50 markkaa osaketta kohti. Osinko on nostettavissa Suomen Yhdyspankin kaikissa konttoreissa 2. toukokuuta lähtien.

Erovuorossa olleet hallituksen jäsenet puheenjohtaja Mika Tiivola, Tor-Erik Lassenius ja Jaakko Honko valittiin uudelleen. Hallituksen varapuheenjohtajaksi valittiin vuorineuvos Kurt Swanljung.

Yhtiön toimitusjohtajan tehtävät otti 1.5. vastaan diploma-insinööri Fredrik Castrén. Hän astui Kymiyhtiön palvelukseen kuluvan vuoden alussa.

Kymiyhtiön hallituksen kokoonpano on seuraava: puheenjohtaja pääjohtaja Mika Tiivola, varapuheenjohtaja vuorineuvos Kurt Swanljung ja muina jäseninä kauppatiet. tri h.c. Tor-Erik Lassenius, johtaja Aatos Erkkö, valtiovarainministeri Esko Rekola, professori Jaakko Honko, varatuomari Henrik Nybergh sekä johtaja Erik V. Olander.

Tilintarkastajiksi valittiin varatuomari Carl-Olaf Homén, vakuutusneuvos N.E. Ingman,

kauppatiet. tri Jaakko Lassila sekä dipl.ekon. Eric Haglund, KHT.

Varatilintarkastajiksi valittiin varatuomari Olof Hemberg, dipl.ins. Kaj-Olof Hammarén, varatuomari Mauno Saalasti ja ekon. Heikki J. Koskelainen, KHT.

Yhtiökokouksen puheenjohtajana toimi oikeusneuvos E.J. Manner ja sihteerinä Kymiyhtiön lakiasianosaston päällikkö, varatuomari Martti Enäjärvi.

Rantatontteja myyntiin Pohjois-Valkealasta

● Pohjois-Valkealan rantakaavojen tultua vahvistetuiksi Kymen lääninhallituksessa maaliskuussa ryhtyy Kymiyhtiö lähiaikoina myymään uusia rantatontteja. Tontit tullaan aluksi tarjoamaan etuosto-oikeudella Kymiyhtiön omalle henkilökunnalle, joka saa kauppahinnasta lisäksi henkilökunta-alennuksen. Myöhemmin tontit luovutetaan myytäväksi myös vapaille markkinoille. Kymiyhtiölläiset voivat varata uusia rantatontteja 14. toukokuuta lähtien. — Asiasta tarkemmin lehtemme sivulla 4.



Sellutehtaan käyntiajona Brasiliassa seuraamassa ollut apulaisjohtaja Erkki Laasonen toteaa siirtymistä tuotannolliseen toimintaan näin pian tehtaan käynnistämisen jälkeen voitavan pitää olosuhteisiin katsoen tyydyttävänä saavutuksena.

”Sellutehtaan Japanissa rakennetut osat käynnistyivät erittäin hyvin. Sen sijaan kaikkia paikalla rakennettuja laitteita ei pystytty liittämään yhtä sujuvasti muuhun prosessiin.”

Jari-tehtaan käynnistystehdävissä työskentelee yhteensä noin 80 henkilöä Kaukaalta ja

Apulaisjohtaja Erkki Laasonen takana Jarin sellutehtaan kuitulinjaa. 235 metriä pitkä tuotantolaitos uutettiin Japanista Brasiliaan viime vuoden talvella. Kokeet tehtaalla alkoivat helmikuussa ja varsinaisen tuotanto huhtikuussa.

Sellu- ja kemiallisen tehtaan lisäksi Jarin tuotannolliseen toimintaan kuuluu myös kaoliinikaivos. Kaivoksesta saatava, paperin päällystyksessä käytettävää hienojakoista savea on Kymiyhtiön päällystyslaitokselle tilattu kaksi 3 000 tonnin erää.

Uusi jäljentävä paperi markkinoille

● Self Copy ja Kym Copy ovat saaneet rinnalleen uuden jäljentävän paperilaadun Kym Copy Specialin. Voikkaalla aloitettiin uuden tuotteen kehittäminen viime vuoden lokakuussa.

Kym Copy Special on tarkoitettu telex-, laskukone- ja kassakuittirullia varten.

Kym Copy Special -paperia markkinoidaan aluksi Pohjoismaihin. Varsinkin Ruotsissa se näyttää saavan hyvän vastaanoton.



Self Copy -laitoksen käyttöpäällikkö Esko Leino oik. ja tuotepäällikkö Martti Menna.

● "Kym Copy Special vaatii kolme erilaista paperia, kuten Self Copy systeemikin", sanoi Self Copy -laitoksen käyttöpäällikkö Esko Leino. "Pohjapaperin yläpintaan ajetaan värikerros, joka päällystetään valkoisella kerroksella. Edellisen arkin alapintaan ajetaan vastaanottava kerros. Syntyvän kirjoituspaineen vaikutuksesta valkoinen kerros siirtyy edellisen paperin taustaan ja värikerros tulee esille. Se on kopiojälki."

Self Copy -paperissa kopiojälki sen sijaan syntyy tummanharmaan luovuttavan kerroksen siirtyessä allaolevalle vastaanottavalle pinnalle. Oleellisin ero Self Copylla ja Kym Copy Specialilla on, että uudesta tuotteesta harmaa päällyste puuttuu.

Kym Copy Special -papereissa on kolme väriä: sininen, punainen ja vihreä. Kym Copy Specialin pohjapaperi valmistetaan pääosin Voikkaan paperitehtaan PK 18:lla.

Tuotepäällikkö Martti Menna kertoi, että Kym Copy Special -paperia kotimaan lisäksi on hyvällä menestyksellä markkinoitu Ruotsiin. Siellä on odotettavissa myynnin nopeaa kasvua. Syksyllä aloitetaan markkinointitoimenpiteet Norjassa ja Tanskassa.

Jäljentävää paperia on Kymi-yhtiössä valmistettu vuodesta 1970 lähtien. Self Copyn ja Kym Copyn myynti viime vuonna oli noin 2 000 tonnia. Uuden tuotteen Kym Copy Specialin kysyntä voidaan toistaiseksi tyydyttää nykyisellä kapasiteetilla.

Alankomaiden suurlähettiläs Kuusankoskella



● Alankomaiden suurlähettiläs C. G. Verdonck Huffnagel seurueineen vieraili keskiviikkona 18.4. Kymi-yhtiön Kuusankosken tehtailla. Yhtiön toimihenkilökerholla Koskelassa tapahdettiin yhtiön yleisesittelyn lisäksi vieraat tutustuivat Kymmin paperitehtaan PK 7:ään, arkkisaliiniin ja päällystyslaitokseen.

Suurlähettiläs Huffnagelin

seurueeseen kuuluivat Kustannus Oy Otavan johtokunnan puheenjohtaja, professori Heikki Reenpää, Elinkeinoelämän Valtuuskunnan Evan toimitusjohtaja Max Jacobsson ja Oy Philips Ab:n toimitusjohtaja J.W. Brans.

Vierailun isäntinä olivat toimitusjohtaja, vuorineuvos Kurt Swanlung ja apulaisjohtaja Harry G. Wiklund.

Valurautakattila kiinnostaa myös ulkomailla

● Valurautaiset Högfors 14- ja Högfors 15-pientalojen lämpökattilat ovat herättäneet melkoista kiinnostusta niin kotimaassa kuin ulkomaillakin. Päättyneillä Frankfurtin kansainvälisillä LVI-messuilla Kymmin Metallin Karkkilan valimon valmistamat Högfors-pientalokattilat herättivät suurta mielenkiintoa messuyleisössä.

"Kieltämättä meidät hieman yllätti valurautakattiloidemme saama suuri mielenkiinto messuilla, onhan kilpailu tälläkin alalla Keski-Euroopassa huomattavasti voimakkaampaa", kertoo vientijohtaja Erik Mielck messuvaikutelmistaan.

Tämän vuoden Högfors-pientalokattilauutuus, valurautainen Högfors 15-kaksoiskattila on herättänyt myös kotimaassa suurta mielenkiintoa pientalorakentajien keskuudessa. Kahden tulipesän ansiosta kattilassa voidaan öljyn lisäksi polttaa myös kotimaisia kiinteitä polttoaineita. Juuri vaihtoehtoisten polttoainemahdollisuksiensa ja kestävyytensä ansiosta valurautainen Högfors 15-kaksoiskattila on suuresti kiinnostanut pientalorakentajia tänä keväänä.



Puu ui Kuusanniemeen

● Kaarteenlahteen Kuusankoskelle on kevättalven aikana rakennettu uittopuun vastaanottolaituri, jonka kautta kuljetetaan jo kuluvan vuoden aikana noin 100 000 kuutiometriä mänty- ja koivupuuta Kuusanniemen sellutehtaalle.

Uiton aloittamiseksi tarvittavat Kuusanlammen ja Kaarteenlahden väliset uittorakenteet on talven mittaan rakentanut metsähallitus. Uittorakenteisiin on käytetty vesirakentamiseen hyvin soveltuvaa lehtikuusta. Sekä uusi uittoväylä että laiturin tarkoitus

ottaa käyttöön vapun jälkeen.

Kymmin Uittoyhdistys toimittaa Kuusanniemeen uittavat puutavaraniiput Rapakosken sillan alapuolella olevaan uittovarastoon, mistä metsäosasto siirtää omalla hinausveneellä kymmenisen nippua kerallaan nostopaikalle. Tämän uiton viime vaiheen hoitaa kolme miestä.

Laiturilla puut nostetaan autoon Valmetin kurottajatrakilalla ja kuljetetaan edelleen autolla sellutehtaalle.

Uiton ulottamisella Kuusanniemen alapuolelle saakka pyritään lisäämään uittomääriä, tehostamaan koko Kymmin Uittoyhdistyksen hallussa olevan väylän käyttöä ja siten alentamaan puun kaukokuljetuskustannuksia.

Henkilöuutisia

Star Paper

Kymi-yhtiön englantilaisen tytäryhtiön Star Paperin tiedotussihteeri Mr. Anthony Golding hoitaa oman toimensa ohella yhdysvaltalaisen Leaf River Forest Products -yhtiön henkilöstölehdessä 'Leaf River Newsin' päätoimittajan tehtäviä. Hän toimii edelleen myös 'Star Newsin' päätoimittajana. Mr. Goldingin toimipaikka on Starin pääkonttorissa Blackburnissa.

Tehdaspuu



Tero Ollila

Metsänhoitaja, oikeustiet. kand. Tero Ollila, 43, on nimitetty Tehdaspuu Oy:n yritys-suunnittelun johtajaksi ja johtoryhmän jäseneksi. Hän vastaa toimitusjohtajan alaisena osakas- ja asiakassuhteiden järjestelystä, päätoimintojen kehittämiseen liittyvistä tehtävistä ja lakiasioista. Tero Ollila siirtyi 17.4. Saimaan hankinta-alueen kenttäpäällikön toimesta uuteen toimeensa.

Konserni

Rva Raili Rautjärvi osto-osastolta on 1.5. siirtynyt kirjallisuuspalveluun.

Metalli Heinola



Juha Härmänsuo Timo Lammassaari

Ins. Juha Härmänsuo, 43, on 1.5. lähtien nimitetty tuoteryhmä 4:n päälliköksi. Ryhmä suunnittelee, myy ja asentaa teollisuuden laitteistoja ja kojeita, jotka valmistustekniikaltaan soveltuvat Heinolan tehtaan tuotantoon. Alkuvaiheessa toiminta suunnataan puunjalostusteollisuuteen, pääasiassa esikäsittelyvaiheisiin, käyttäen hyväksi yhtiössä olevaa alan tietoa.

Dipl.ins. Timo Lammassaari, 36, on 1.8. lähtien nimitetty tuoteryhmä 2:n päälliköksi. Tuoteryhmä käsittää projektikattiloiden suunnittelun, myynnin ja asennuksen. Ins. Lammassaari siirtyy Heinolan tehtaalta Oy Hackman Ab:n Sorakosken tehtaalta.

Ins. Harry Rickman, 28, on 1.5. lähtien nimitetty tuoteryhmä 2:n asennuspäälliköksi.

Perustuotanto

Halla

Laskentapäällikkö Seppo Sahala on 1.4. nimitetty toimistopäälliköksi.

Eläkkeelle

Paperi

Kuusankoski

Siivooja Laura Ukko (45 palvelusvuotta), varastomies Matti Ahvenainen (43), käärijä Lempi Vainio (41), raudoittaja Pentti Parvinen (37), trukinkuljettaja Sulo Kivistö (37), arkkileikkurin vastaanottaja Sirkka Kauppi (34), raudoittaja Erkki Kääriäinen (34), emäntä Lyyli Lehtonen (32), riisinkäärijä Eva Railo (32), hylsänleikkaaja Mirja Tolonen (27), kaatopaikan vartija Matti Kouvo (26), riisinkäärijä Elli Tikkanen (26), siivooja Lempi Ahonen (23) ja siivooja Pirkko Tuominen (5).

Perustuotanto

Kuusankoski

Siivooja Raija Pässilä (11).

Soinlahti

Lautatarhan työntekijä Erkki Tajakka (16).

Kemia

Kuusankoski

Hitsaaja Jaakko Frilander (40).

Paperi

Rva Lea Houni osto-osastolta on 26.3. siirtynyt materiaali-järjestelmäprojektin tehtäviin Kuusanniemen varastolle.

HSO-sihteeri Leena Kettula lakiasianosastolta on 4.4. siirtynyt sihteeriksi osto-osastolle.

Kemia

Porvoo

Vuoromestari Leif Weckström on 6.4. eronnut yhtiön palveluksesta.

”Lamasta toipuminen tuskallisen hidasta”

”Varsinkin metsäteollisuudessa tilanne kääntyi vuoden aikana myönteiseen suuntaan. Metsäteollisuuden viennin kokonaisvolyymi kasvoi edellisestä vuodesta 17 prosentilla ja arvo 20 prosentilla. Kuluva vuosi viennin arvioidaan kasvavan määrällisesti 7 prosenttia ja arvoltaan 18 prosenttia. Pitkäaikaisen laman syvyyttä osoittaa se, että vasta nyt ollaan metsäteollisuudessa saavuttamassa vuosien 1973 ja 1974 tuotanto- ja vientimäärät.”

Edellisvuosina metsäteollisuuden pääongelma oli alhainen toiminta-aste, mikä johtui heikosta markkinatilanteesta. Nyt ongelma on ennen kaikkea talous- ja finanssikriisi, minkä aiheuttavat metsäteollisuuden tuotteiden alhaiset vientihinnat ottaen huomioon korkean kustannustasomme, huonon kannattavuuden ja yritysten epäterveen rahoitusrakenteen.

Päättymässä oleva 1970-luku rajuine muutoksineen ja vastoinkäymisineen on pakottanut Suomen metsäteollisuuden arvioimaan monet elintärkeät kysymykset uudelleen. On käynyt selväksi, että kansainvälisen kilpailukykyyn palauttaminen ja yritysten kustannusrakenteen saattaminen samalle tasolle kilpailijoihimme verrattuna tulee olemaan vaikeampi tehtävä kuin mitä on osattu arvioida ja onnistuakseen se tulee vaatimaan radikaaleja toimenpiteitä.

Vain paperi lisäsi liikevaihtoon

Kulunut vuosi muodostui Kymi-yhtiölle edellisiä lamavuosia paremmaksi. Metsä- ja kemian teollisuuden tuotantokapasiteetti voitiin käyttää huomattavasti tehokkaammin hyödyksi kuin kolmena edellisenä vuonna.

Koko konsernin liikevaihto nousi 2,5 miljardiin markkaan. Lisäystä edellisestä vuodesta oli 399 milj. mk eli 19 %. Ulkomaisten osakkuusyhtiöiden liikevaihto kasvoi 36 % ja pääyhtiön 9 %. Ulkomaisten tytär- ja osakkuusyhtiöiden liikevaihto oli 37 % koko yhtiön liikevaihdosta. Pääyhtiön tulosryhmistä vain paperiteollisuus pystyi kuluneena vuonna lisäämään liikevaihtoaan muiden tuotannonalojen liikevaihdon pienentyessä.

Pääyhtiön myynnistä viennin osuus oli 76 % eli 1,1 miljardia markkaa. Kun yhtiö maksoi tuotannon ylläpitämiseksi välttämättömistä poltto- ja raaka-aineiden tuonnista 200 milj. mk, oli yhtiön netto-osuus maamme kauppataseen myönteiseen kehitykseen 900 milj. mk.

Uusinvestoinnit siirtyivät

Vuosina 1975–1977 yhtiö investoi kotimaisiin tuotantolaitoksiin keskimäärin 250 milj. markkaa vuodessa. Näillä investoinneilla kohotettiin pa-

● ”Suomessa taloudellinen kehitys muodostui kuluneena vuonna paremmaksi kuin mitä vuoden alussa osattiin ennakoida. Vointaneenkin todeta, että vaikeimmat lamavuodet on nyt sivuutettu ja talouselämän toipuminen on alkanut, joskin tuskallisen hitaasti ja useiden epävarmuustekijöiden varjostamana”, sanoi toimitusjohtaja, vuorineuvos **Kurt Swanljung** tuotantokomiteoille 26. huhtikuuta pidetyssä tiedotustilaisuudessa.

perin jalostusastetta ja turvattiin yhtiön koti- ja ulkomaisen paperitehtaiden raaka-ainepohja. Laman yllätettyä ei mainittuina vuosina saatukaan kokoon suunniteltua omavaraisuutta, vaan projektit jouduttiin miltei kokonaan rahoittamaan luotoilla. Tämä johti yhtiön ylivelkaantumiseen ja korkokulut nousivatkin kuluneena vuonna yli 11 %:n liikevaihdosta.

Vuonna 1978 yhtiön investoinnit kohdistuivat vain välttämättömiin vanhojen ja kuluneiden laitteiden uusimiseen ja energiaa säästäviin parannuksiin. Kaikkiaan investoitiin kuluneena vuonna 97 milj. mk eli vain noin kolmasosa edellisen vuoden vastaavasta määrästä.

Tiukka linja myös tänä vuonna

Samanlaista tiukkaa linjaa noudatetaan myös kuluvan vuoden investoinneissa. Voikkaan puuhiomossa uusitaan yksi loppuunkulunut kuorimurmu. Sen valmistaa yhtiön metalliryhmän Heinolan tehdas, jonka heikkoo tilauskantaa tämä tilaus parantaa. Niin ikään Voikkaan hiomoon hankitaan viides hiomakoneliini, mikä turvaa paperitehtaan riittävän hiokkeen saannin. Kolmen paperikoneen puristinosat uusitaan ja tämä lisää koneiden paperintuotantoa 20 000 tonnilla vuodessa. N.k. atomirenkaan valmistuttua maahamme se vaatii Kuusankosken 110 kV:n kytkinaseman uusimisen kuluvan vuoden aikana.

Kansainvälinen toiminta

Yhtiö on omaksumansa politiikan mukaisesti edelleen vahvistanut kansainvälisiä asemiaan sekä paperi- että sahatavara-alalla.

Star-yhtiössä on edelleen keskitytty jalostusteiden kohottamiseen. Viime vuonna uusittiin ensimmäinen Astralux-kone ja paraikaa asennetaan paikoilleen uutta neljättä Astralux-yksikköä ja myöhemmin tänä vuonna vielä viidettä yksikköä.

Nordland Paperin tehtaalla Saksassa on keskitytty kesällä 1977 valmistuneen kolmannen paperikoneen sisäänajoon ja hienosäätöön. Uusia projekteja siellä ei tällä hetkellä ole käynnissä.

Papeteries Boucherin tehtailla Ranskassa on laadittu pitkän aikavälin ohjelma, joka tähtää tuotannon lisäämiseen ja laadun kohottamiseen yhtiön kummallakin tehtaalla.

Eurocan-yhtiö Kanadassa on yhdessä Weldwood-yhtiön kanssa rakentanut uuden suursahan Houstonin kaupunkiin. Saha valmistui kesällä 1978 ja sen tuotantokapasiteetti on 350 000 m³ sahatavaraa vuodessa. Sahatavara markkinoidaan pääasiassa Yhdysvaltoihin ja Eurocan käyttää sahan hakkeen. Leaf Riverin sahaa Mississippissä USA:ssa on viime vuoden aikana laajennettu. Tuotantokapasiteetti on nostettu 140 000 m³:stä 235 000 m³:iin vuodessa.

Kymmene Paperin tehtaalla Saksassa otettiin toinen kirjekuoria valmistava tuotantolinja käyttöön syksyllä 1978. Kirjekuorien valmistuskapasiteetti on nyt 140 milj. kappaletta vuodessa ja lisääntyy vuoden 1980 alussa 210 milj. kappaaleeseen.

Yhtiön omaa myyntiorganisaatiota on vuoden aikana vahvistettu. Yhtiöllä on tällä hetkellä omia myyntiedustustoja 18:ssa eri maassa. Viime vuonna tulivat uusina tulokkaina mukaan myyntiorganisaatioon Hong Kong, Bryssel, Costa Rica ja Djakarta. Englannissa perustettiin uusi keskusvarasto Miltoniin.

Toiveita tuotannon noususta

Kuluvana vuonna yhtiön paperin ja kartongin tuotannon on laskettu nousevan lähes 550 000 tonniin, mikä on n. 35 000 tonnia eli 7 % enemmän kuin vuonna 1978. Ennuste edellyttää koneiden 95 %:n käyttöastetta.

Alkaneen vuoden kehitys paperimarkkinoilla tulee ratkaisevasti riippumaan USA:n taloudellisesta tilanteesta. Tällä hetkellä voidaan sanoa, että paperilla on kysyntää kaikkialla maailmassa. Sanoma- ja aikauslehtipaperin hintoihin ei ole kuluvan vuoden aikana odotettavissa merkittäviä muutoksia. Sen sijaan hienopaperien ja päällystettyjen laatujen hinnat vahvistunevat sellun hinnankorotusten myötä. Kuusanniemen sellutehtaalla tullaan koko vuoden ajamaan täydellä teholla. Tavoitteena on 300 000 tonnin tuotanto.



Tämä on 30 000 tonnia eli 11 % enemmän kuin edellisenä vuonna. Tuotannosta laivataan noin 100 000 tonnia yhtiön ulkomaisille osakkuusyhtiöille ja 200 000 tonnia käytetään yhtiön paperitehtailla Suomessa. Tämän lisäksi yhtiö joutuu käyttämään koko osuutensa eli 20 % Sunilan tehtaan tuotannosta ja ostamaan jonkin verran sellua myös ulkopuolisilta. Sellun hinnat nousivat tämän vuoden huhtikuun 1. päivänä 25 US\$ tonnia kohti ja perushinta on nyt 435 US\$/tonni valkaistua mäntysulfaattia. Vuodenvaihteesta 1977/1978 on valkaistun mäntyselun hinta noussut 330 dollarista 435 dollariin tonnilta eli 32 %.

Yhtiön sahatavaran tuotanto nousee kuluvana vuonna 200 000 m³:iin eli 78 000 m³:ä enemmän kuin viime vuonna. Suuri lisäys johtuu siitä, että Soinlahden saha on jälleen saatu käyttöön palon jälkeen. Sahatavaramarkkinat näyttävät tällä hetkellä tyydyttäviltä. Yhtiön sahatavaran tuotanto on myyty n. 70 %. Keskihinta on noussut vajaat 10 %. Hyvään myyntimenestykseen ei kuitenkaan ole syynä kulutuksen kasvu pääostajamaissamme, vaan eräät tilapäiset tekijät.

Yhtiön metalliteollisuuden näkymät ovat paranemassa. Tilaukskanta on lisääntynyt, myynti on nousussa ja taloudellinen tulos on toimeenpanujen saneerausten jälkeen kehittyneessä parempaan suuntaan.

Yhtiön kemian teollisuudessa on budjetoitu lievää tuotannon lisääntymistä seurauksena sellun kysynnän paranemista.

Kotimaisten polttoaineiden osuutta lisätään

Maamme metsäteollisuuden kilpailukykyyn paranemiselle muodostaa vakavan uhkan energian viimeaikainen raju hinnannousu. Opec-maiden päätettyä nostaa öljyn hintaa 1.4. lähtien tulee teollisuuden raakaöljyn hinta tänä vuonna nousemaan yli 20 %. Pitäköseen energiakustannuksensa kurissa yhtiö tulee jatkamaan ponnistuksiaan kotimaisten polttoaineiden osuuden lisäämiseksi. Tavoitteena pidetään ensi vaiheessa 50 %:n kotimaisuusastetta. Yhtiön vesivoimalaitoksilla kehitetyn sähköenergian määrä on veden niukkuuden takia edelleen laskenut. Tulovaluma Kuusankoskella on alkuvuodesta vaihdellut 60–70 %:n välillä ajankohdan keskiarvosta.

Rahoitusrakenteen pysyvään tervehdyttämiseen ei päästä

Kymi-yhtiön liikevaihto tulee tänä vuonna nousemaan n. 1,7 miljardiin markkaan. Käyttökattteen lisäys viime vuodesta on arvioitu 75 milj. markaksi. Liiketoiminnan tuloksen on näillä edellytyksillä laskettu riittävän kattamaan korot ja laskennalliset poistot, muttei vielääkään yhtiön rahoitusrakenteen pysyvään tervehdyttämiseen.

Hyvästä yhteistoimintahengestä ja monista rakentavista aloitteista esitti vuorineuvos Swanljung tuotantokomiteoiden jäsenille sekä eri henkilöstöryhmien luottamushenkilöille parhaimmat kiitokset tässä tuotantokomiteoiden viimeisessä yhteiskokouksessa. □

Pohjois-Valkealan rantatonttien varausaika on alkamassa

● Poikkeuksellisen pitkään viranomaisten käsittelyssä olleet Kymiyhtiön rantakaavat Pohjois-Valkealassa vahvistettiin pääosiltaan Kymen lääninhallituksessa maaliskuun lopulla. Kolmen nyt hyväksytyksi tulleen rantakaavan alueelle vahvistettiin kaikkiaan 255 rantatonttia. Tontit ovat pian tulossa myyntiin ja kymiyhtiöläisillä on niihin kuukauden etuosto-oikeus.

"Kymiyhtiön johto on päättänyt, että tontit tarjotaan ensin etuosto-oikeudella yhtiön omalle henkilökunnalle. Tässä vaiheessa eivät vielä kaikki hyväksytyt rantatontit tule myyntiin, koska eräiltä alueilta puuttuvat tiedot. Myyntiin on nyt tulossa n. 180 tonttia ja loput pyrimme myymään seuraavana kesänä", toteaa yhtiön kiinteistöpäällikkö, dipl.ins. Aaro Eerolainen, joka on laatinut vahvistetut rantakaavat.

Tontit sijaitsevat kolmen rantakaavan alueella Pohjois-Valkealassa, kuten oheinen kartta osoittaa. Varpasenjärvien alueella on 28 tonttia, Repoveden Nuollahdessa 31 tonttia ja Tihvetniemessä kaikkiaan 121 tonttia. Kahden ensimmäisen kaavan alueella tontit on merkitty puupaaluilla maastoon. Tihvetjärvellä merkintä alkaa sitä vastoin vasta kesäkuussa.

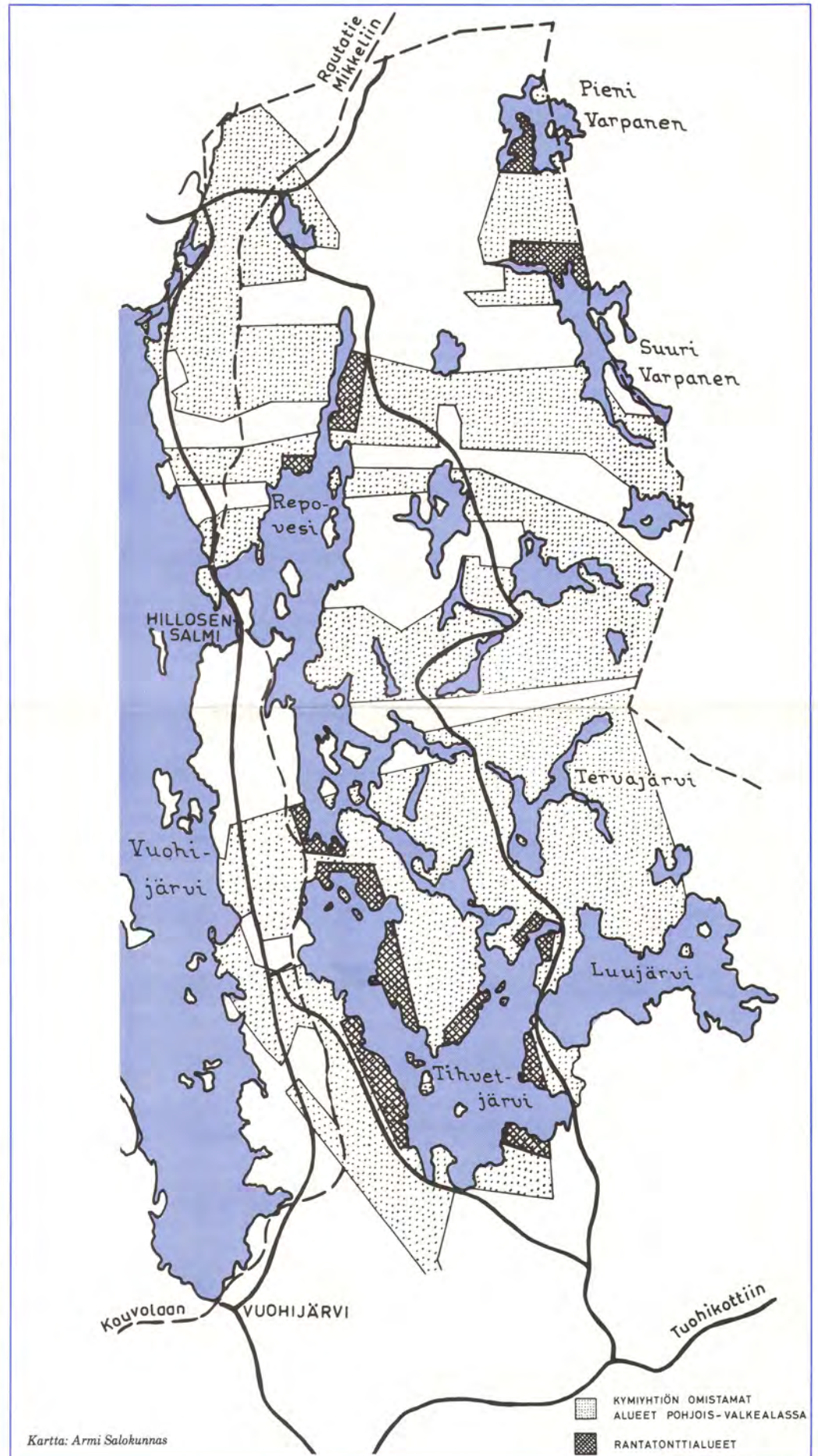
"Kymiyhtiöläisten varausaika näihin rantatontteihin alkaa 14.5. ja jatkuu 14.6. saakka. Tänä aikana yhtiöläisillä on tontteihin etuosto-oikeus. Varausta tehtäessä joudumme

Rantatontteja ei ole vielä hinnoiteltu, mutta tämä työ saadaan valmiiksi varausajan alkuun mennessä. Hinnat pyritään sovittamaan paikkakunnan käyvän hintatason mukaisiksi. Tontin hinnasta yhtiöläiset saavat saman prosentuaalisen alennuksen kuin aikaisemminkin kerralla rantatontteja myytäessä.

Tontteja koskeviin tiedusteluihin vastaa ja varauksista huolehtii toimistopäällikkö Urpo Markkanen (puh. 47 012/410) kiinteistöosastolla pääkonttorissa. Hänen toimistosaan on myös nähtävissä yksityiskohtaiset kaavakartat. Maastossa käyntiä varten saa kiinteistöosastolta erillisiä karttakopioita.

"Tonttien keskipinta-alat ovat Varpasenjärvillä 5 900 m², Nuollahdessa 4 600 m² ja Tihvetjärvellä 3 900 m². Ensimmäisille alueille tulee Kuu-sankoskelta matkaa n. 70 km ja jälkimmäiselle alueelle n. 40 km", kertoo toimistopäällikkö Markkanen.

Kun yhtiöläisten etuosto-oikeus loppuu kesäkuussa, anne-



"Kaikki myyntiin tulevat rantatontit ovat varsin korkealuokkaisia ja sijaitsevat kauniissa ympäristössä," toteavat kiinteistöpäällikkö Aaro Eerolainen ja toimistopäällikkö Urpo Markkanen esitellessään myyntiin tulevia tontteja.

perimään 1 000 markan käsi- rahan, mutta mikäli varaus syystä tai toisesta purkautuu maksamme summan tietenkin takaisin. Periaatteessa tonttikauppa on käteiskauppa, joskin lyhyt rahoitusjärjestelyä voidaan tapauksesta riippuen myöntää."

taan tontit Huoneistokeskuk- sen välitettäväksi vapaille markkinoille. Luonnollisesti vielä tällöinkin yhtiöläisillä on mahdollisuus tontteja varata ja saada hyväkseen henkilö- kunta-alennus.

"Kaikki nyt myynnissä olevat tontit ovat varsin korkea-

luokkaisia. Niiden ympärillä on laaja metsäjärvialue, joka tarjoaa erinomaiset mahdollisuudet eräretkeilyyn, marjastukseen, sienestykseen ja moniin muihin harrastuksiin", sanoo kiinteistöpäällikkö Eerolainen.

Kymiyhtiö ryhtyi myymään

rantatontteja henkilökunnalle ensimmäisen kerran 1973, jolloin kohteena oli Kivijärvi Luumäellä. Seuraavana vuonna yhtiöläiset ostivat runsaasti tontteja Vuohijärveltä Valkealassa. Myöhemmin on yhtiöläisille myyty erillisiä rantaluokkaita muualtakin. Kaikkiaan

ovat yhtiöläiset ostaneet tähän mennessä 55 rantatonttia Kymiyhtiön mailta.





Yhtiön 100-vuotissäätiön apurahojen jaosta päätetty

● 100-vuotissäätiön paikalliset hallintokunnat ovat päättäneet apurahojen jaosta. Kuusankoskella jaettiin yhteensä 129 220 mk, Hallassa 15 940 mk, Juankoskella 6 650 mk, Soinlahdessa 9 900 mk, Porvoossa 3 850 mk, Heinolassa 22 200 mk, Karkkila 23 325 mk, Salossa 9 095 mk ja Santasalossa 5 019 mk.

Apurahojen jakotilaisuus Kuusankoskella pidetään 2. toukokuuta klo 18.30 Koskelaissa.

Apurahojen saajat:

Kuusankoski

Palveluksessa olevat: Lasse Ahlroth, Eeva Autio, Pertti Björn, Juhani Finer, Hannu Grönvall, Sirpa Haikala, Kari Hakkarainen, Jouni Haltia, Timo Harlin, Kalevi Hartikainen, Pirkko Hartikainen, Rauni Henttonen, Kari Huovila, Juhani Huuskonen, Jouni Hyytiäinen, Kari Häkkänen, Maarit Härmävaara, Kari Iiskola, Timo Johansson, Esa Jokinen, Pertti Jokinen, Risto Joutjärvi, Toivo Karppanen, Eino Kinnunen, Maire Kiiski, Jorma Kiuru, Keijo Koivula, Pertti Kojo, Jarmo Kontkanen, Hannu Korhonen, Matti Kukanaho, Juhani Kulhelm, Simo Kuokkanen, Heli Kyllönen, Keijo Lahtinen, Olavi Lehtinen, Sirkka-Liisa Leino, Kaiku Lyytikäinen, Peter Löfgren, Tuija Löfgren, Lasse Makkonen, Helena Mauno, Kalevi Meriluoto, Eeva Metso, Kari Mäkinen, Terttu Niilo-Rämä, Juha Nikula, Armas Olkinuora, Pentti Paasonen, Milja Penttilä, Terttu Pihkala, Heikki Pitkänen, Samuli Pohjaranta, Kyösti Porkka, Jouko Pöyry, Anja Roitto, Kalevi Rydenfelt, Kalevi Rätty, Heikki Saksa, Risto Saksa, Juhani Salmi, Aaretti Salminen, Jorma Seppälä, Sirkka-Liisa Seppälä, Erkki Siiriä, Pirjo Sipilä, Leena Sirén, Maarit Siven, Matti Snellman, Tenho Suurkuukka, Eija-Riitta Tamminen, Raija Tanninen, Anja Tarkkainen, Reijo Tiuhonen, Raimo Timonen, Reijo Tuppurainen, Riitta Tuviala ja Ari Vainio.

Eläkeläiset: Olli Aaltonen, Åke Blomster, Aili Forsman, Toivo Hallikas, Gustaf Heleaho, Eino Hokkanen, Harry Kinttula, Viljo Penttilä, Hilda Rinne ja Heikki Simola.

Perheenjäsenet: Leena Floman, Maila Forss, Tuija Forström, Airi Hartikainen, Joni Henttu, Sirkka Hokkanen, Kirsti Hukkanen, Pertti Jokivuori, Annika Koponen, Jarmo Koste, Sari Kupias, Jyrki Lahti, Eila Laukkanen, Jukka Lehtinen, Terttu Lonka, Heli Mikkilä, Nina Pakarinen, Leila Pasi, Sari Savurinne, Petri Seppälä, Eine Stöör, Katri Suokas, Rauni Särkkä ja Kaj Takolander.

Yhteisöt: Kouvolan Kirjapainon esivalmisteluosasto, Kuusankosken Riistamiehet, Kymin konekorjaamon orkesteri, Paperiliiton Kuusankosken os. 19:n naisjaosto, Paperiliiton Voikkaan os. 36:n opintokerhot, Kuusaan Latu, Kuusankosken Ampujat, Kuusankosken Eläkeläiset, Kuusankosken Kisa, Kuusankosken Metallityöväen ammattiosasto 19, Kuusankosken Puhti, Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt, Pallo-Peikot, Työryhmä Leena Oksman, Voikkaan Mieslaulu, Voikkaan Työväen Soittokunta ja Voikkaan Viesti.

Halla

Palveluksessa olevat: Heta Kananen, Urho Karjalainen, Marja Kiri, Irma Korjus, Tapani Koskelainen, Jorma Lempinen, Pellervo Lindström, Aila Puranen ja Timo Saarinen.

Perheenjäsenet: Sirpa Hakala.

Yhteisöt: Hallan Riistamiehet, Hallan sahatyöväen osaston naisjaosto, Hallan Saha-työväen os. 7 ja Hallan Visa.

Juankoski

Palveluksessa olevat: Ilkka Puranen, Toimi Kärkkäinen, Pekka Laakso, Pentti Riekinen ja Kalevi Varis.

Eläkeläiset: Tauno Parviainen.

Perheenjäsenet: Tanja Helle, Kari Huoponen, Lotta-Maria Laitinen, Tarja Leskinen, Hanna Kaukonen ja Laura Karjalainen.

Yhteisöt: Juantehtaan Justiina-kerho, Paperiliiton Juankosken os. 57:n naisjaosto ja Juankosken Urheilumetsästäjät.

Soinlahti

Palveluksessa olevat: Tapio Huuskonen, Reijo Morko ja Kari Voutilainen.

Perheenjäsenet: Eila Salonen, Veli-Pekka Kortelainen ja Tellervo Morko.

Yhteisöt: Sonos-Veikot.

Porvoo

Palveluksessa olevat: Ulf Böhling, Marjatta Itänen ja Hannu Lindqvist.

Perheenjäsenet: Annika Nummelin.

Yhteisöt: Pingis-seura, Lentopallojoukkue ja Kymin Auto-kerho.

Heinola

Palveluksessa olevat: Heikki Havakka, Tuula Iso-Kuortti, Raija Joensuu, Jouko Nironen, Hannele Parikka, Sisko Rahkonen, Yrjö Tähkänen, Anja Westman, Tapio Vikman, Kalevi Luukkonen, Helvi Nurminen, Antti Aronen, Marjatta Heiskanen, Kalevi Hietaniemi, Leena Kauppi, Martti Nurminen, Seppo Pärssinen, Taisto Tauren ja Eila Väänänen.

Perheenjäsenet: Katja Kastinen, Teija Keränen, Anu Kirjonen, Eine Lappalainen, Tuula Lappalainen, Maija-Leena Pyyhtinen, Saira Toivanen, Saira Toivonen, Raakel Vinkka, Jouni Väli-Torala ja Sirpa Väänänen.

Yhteisöt: Högfors-Heinola Eränkävijät, Heinolan Isku, Heinolan Palloilijat ja Poika-kerho Jannujengi.

Karkkila

Palveluksessa olevat: Lasse Pekka Aalto, Matti Ala-Kokko, Pirkko Dunder, Carl-Magnus Gallén, Reijo Jarila, Liisa Keskinen, Eeva-Liisa Laine, Eino Laine, Ola Ojanen, Eino Paakkunainen, Olavi Palmunen, Olavi Rajakallio, Veikko Raunio, Pekka Rikka, Arvo Ruoskanen, Kari Salmisto, Reijo Suominen, Ismo Söderlund, Otto Turunen, Reino Vepsäläinen ja Marjatta Viinikkala.

Eläkeläiset: Olavi Haanpää, Annikki Laine, Toini Mäkelä, Lahja Ojanen, Anna Olin, Tauno Paavola ja Maire Virtanen.

Perheenjäsenet: Eeva Helenius, Pia Jokela, Hannu Jokinen, Matti Luoto, Jan-Erik Mielck, Jari Niemelä, Tuija Närhi, Sinikka Säppi, Matti Turunen, Jari Vartiainen ja Juha Vartiainen.

Yhteisöt: Teollisuustoimihenkilöiden Kymin Karkkilan työpaikkaosasto, Karkkilan Kaupungin V.P.K., Mannerheimin Lastensuojeluliiton Karkkilan os. ja Karkkilan Urheilusukeltajat.

Salo

Palveluksessa olevat: Veikko Hietala, Kyösti Hiltunen, Roger Holmberg, Ritva Iltanen, Pirjo Kesitalo, Jorma Kivimäki, Timo Laine, Aarne Laitinen, Eila Lampainen, Pertti Lindgren, Rauli Lindholm ja Elvi Vettentranta.

Eläkeläiset: Hilka Alanko.

Perheenjäsenet: Juha Rekonen, Annina Rokka ja Harry Silven.

Yhteisöt: Salon Musiikinystävät.

Santasalo

Palveluksessa olevat: Kari Helenius, Tapani Honkanen, Erkki Mäntynen, Liisa Tuomala, Taina Reunanen ja Heikki Vänskä.

Perheenjäsenet: Jaana Lahti.

Puhelunvälittäjät jatkokursseilla

●Yhtiön puhelunvälittäjille järjestettiin valmennuskurssi 21.—22.4. Verlassa. Kurssin tarkoituksena oli puhelunvälittäjän työssä tarvittavien tietojen ja taitojen syventäminen. Kurssille osallistui kuusitoista yhtiön toimintapisteiden puhelinvaihteissa työskentelevää henkilöä. Luennoitsijana oli logonomi Riitta Friberg Puhelinlaitosten Liitosta.

Kurssilla selvitettiin puhelunvälittäjän vastuuta yrityksen puhelunpalvelussa, keinoja ns. sisäisen puhelinkurin ylläpitämiseksi ja vastuuta omasta käyttäytymisestä. Niin ikään perehdyttiin suullisen ilmaisutaidon kehittämiseen.

Konttoripalvelun esimies Kalevi Rätty sanoi, että kurssin tarkoituksena on muun muassa yhdenmukaistaa yhtiön puhelinkeskusten toiminta.

Puhelunvälittäjä Anja Lampila pääkonttorin keskukselta on sitä mieltä, että puhelunpalvelu Kuusankoskella paranee, kun ensi vuonna pääkonttorissa otetaan käyttöön uusi laitteisto.

Verlan Väentupa

●Väentupa Verlan lomakylässä on toukokuussa avoinna vain sunnuntaisin klo 12—20. Kesäkuun alusta lähtien se on avoinna maanantaita lukuun ottamatta joka päivä klo 12—20.

Juantehtaan saha myyty ja puretaan

●Juantehtaan saha Pikonniemessä myytiin 4.4. Suonenjoen Aulis Rytönen osti sen sahan varaosiksi. Sopimuksen mukaan Juantehtaan saha puretaan kesäkuun viimeiseen päivään mennessä.

Juantehtaan saha rakennettiin uudelleen vuonna 1951. Vanha höyrystysaaha oli sijainnut samalla paikalla. Saha käsitti yhden sahauslinjan kaksine kehineen. Sahan tuotanto oli 1960-luvulla n. 1 500 standardtia. Silloin sahan tuotannosta meni huomattava osa Kuusankosken ja Hallan tehtaille. Viime vuosina saha oli vuokralla. Ennen myyntiä se oli pysähdyksissä vuoden.

Pumppaus vie energiaa

●Kymiyhtiö järjesti 19.4. A. Ahlström Oy:n pumpputehtaan kanssa Koskelassa koulutustilaisuuden, jossa käsiteltiin pumppaustekniikkaa suunnittelijoiden sekä käyttö- ja kunnossapitohenkilökunnan kannalta. Luennoitsijana Ahlströmilä esiintyivät insinöörit L. Paasi, T. Koistinen ja K. Horo ja Kymiltä Stig Linderborg ja Lars Ståhlström. Tilai-

suuteen osallistui noin 50 henkilöä.

Kurssilla keskityttiin lähinnä energiansäästämöhdöllisyyksiin pumppauksessa. "Kuusankosken tehtailla on käytössä nykyään noin 2 500 pumppua ja pumppaukseen kuluu huomattava osa kaikista käytetystä sähköenergiasta", toteaa suunnittelupäällikkö Stig Linderborg.

Juantehtaalla tuotantoennätys

●Juantehtaalla saavutettiin maaliskuussa uusi kuukausituotantoennätys 2 889 tonnia kartonkia. Aikaisempi ennätys 2 839 tonnia, joka oli heinäkuulta 1974, rikottiin 50 tonnilla.

Ennätystä juhliittiin kaksipäiväisillä kahvikekkereillä. Koko tehtaan väki, yhteensä 290 henkeä, kestitettiin useassa vuorossa.



Juankosken saha sijaitsee luonnonkauniissa Pikonniemessä. Sahan purkamisen jälkeen niemeen on suunnitteilla asuntoalue.

Viihdekonsertti Juankoskella

Juantehtaan Soittokunta piti 22.4. Juankosken peruskoulun yläasteen juhlasalissa onnistuneen viihdekonsertin. Monipuolisessa ohjelmassa kuultiin Arttur Fuhrmannin, Leevi Madetojan, Oskar Merikannon, R. Zettlerin, Aarne Jokelan, Lasse Mårtensonin, H. Cosmarin, Rauno Lehtisen, H. Hartwigin, Meacham-Fosterin ja L.

Loikkasen sävellyksiä. Orkesteria johti kapellimestari Asko Laapas.

Juantehtaan Soittokunta on 93-vuotias, mutta torvisoittoa harrastettiin Juantehtaalla jo ennen soittokunnan perustamista. Nykyisessä soittokunnassa on 19 jäsentä. Harjoitukset pidetään kahdesti viikossa.

Yhtiöläisurheilua

Kuntokausi päättyy kortit palautettava

Kahdeksan kuukautta kestänyt kuntokausi, joka alkoi 16.9.1978, päättyy parin viikon kuluttua eli 15.5. Yhtiön palveluksessa olevat, heidän perheenjäsenensä ja eläkeläiset palauttavat kuntokorttinsa urheiluyhdysmiesten välityksellä sosiaaliosastoille 25.5. mennessä.

Kuntokauden eri lajien suoritus vähimmäismäärät vaatimustasolle ovat seuraavat:

	perus-taso	kunto-taso	valio-taso
Hiihto	15	30	40
Kävelyjuoksu	30	80	110
Pyöräily	20	50	70

Nämä suoritusmäärät ovat ehdottomia. Toisin sanoen: hiihtosuorituksilla ei voi korvata puuttuvia kävelysuorituksia, pyöräilyllä ei voi korvata hiihtosuorituksia jne.

Kunkin vaatimustason voi saavuttaa kuntoilemalla vaadittu suoritusmäärä pelkättiin yhdessä lajissa.

Seuraavassa vaihtoehtoiset mahdollisuudet kunto- ja valiotason saavuttamiseen:

— kuntotason saavuttaa myös kuntoilemalla perustason vaatimukset kaikissa kolmessa lajissa (15+30+20).

— valiotason saavuttaa myös kuntoilemalla kuntotason edellyttämät suoritusmäärät kahdessa lajissa (esim. H 30 + KJ 80).

Palkinnot:

— perustason saavuttanut saa yhtiön nimitunnuksella varustetun T-paidan,
— kuntotason saavuttanut saa yhtiön nimitunnuksella varustetun hupparin,
— valiotason saavuttanut saa valita palkinnokseen jonkin seuraavista: yhtiön nimitunnuksella varustettu huppari, jaloteräslautanen tai Högforsin taidevalu Villihanhet.

Kukin henkilö voi saada vain yhden palkinnon.
Kuntosuoritukset voi/saa kirjata myös aikaisemmin käytössä olleille kuntokorteille aopäivien kohdalle laji- ja kohde-tunnuksin.

Järjestöjen tiedotuksia

Paperiliiton Voikkaan os. 36. Paperiliitto on myöntänyt osastolle kuusi lomaseteliä. Seteleillä osaston jäsen saa 300 mk:n alennuksen viettäessään vähintään viiden vuorokauden mittaisen loman Lomaliiton tai Äitien Lomahuollon lomaviihtokohteissa tai Suomen Ammattiliittojen lomajärjestön harrastelomaviikkokohteissa. Kohteet sijaitsevat eri puolilla Suomea. Lähempiä tietoja lomakohteista ja lisäeduista saa osaston puheenjohtajalta Risto Kärkkäiseltä puh. 46 619 tai sihteeriltä Betty Puholaiselta puh. 89 267. Jokaisen jäsenen on itse huolehdittava lomapaikan tilauksesta.

Pilkkikisat Juantehtaalla

Pääsiäisenä järjestettiin Paperiliiton Juankosken os. 57 yleiset pilkkiongintakilpailut Juankosken Irvinlahdella. Samalla käytiin joukkuekilpailut Juantehtaan eri työosastojen välillä sekä Viira Oy:n ja Juantehtaan työntekijöiden joukkueiden kesken. Kilpailussa oli 70 osanottajaa.

Joukkuekilpailut: 1) Viira Oy:n 1-joukkue 5 160 g (Korkalainen, Antikainen, Laitinen, Teppo), 2) Juantehtaan

ta. Jäsenten on tehtävä lomasetelianomukset osaston puheenjohtajalle tai sihteerille puhelimitse tai kirjallisina viimeistään 12.5. Seteli on käytettävä syyskuun loppuun mennessä. Jokainen jäsen on oikeutettu anomaan seteliä.

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt. STL:n liittokokoukseen Turussa 18.—20.5. on liittokokousedustajiksi Kuusankoskelta valittu **Orvokki Lempinen** Voikkaan konekorjaamolta ja **Ritva Simonen** kuljetusosastolta.

Jäsenäänestys keskusjärjestötyöryhmästä on 8.5. Asia-ta tarkemmin tiedotteessa.

korjaamo 4 790 g (Pirinen, Holopainen, Maljanen, Kukkonen), 3) Juantehtaan viimeistely 2 425 g (Vlasov, Suhonen, Taipale, Torvinen). **Henkilökohtaiset tulokset:** Yleinen sarja: 1) Markku Hiltunen 3 500 g, 2) Unto Räsänen 2 710 g, 3) Pentti Holopainen 2 600 g. **Naiset:** 1) Helga Hakkarainen 1 130 g, 2) Tyyne Suhonen 880 g, 3) Aili Kokkarinen 530 g. **Nuoret:** Jari Leskinen 1 240 g.

Kuusankoskelaisille

Avustuskassa tiedottaa

Avustuskassan sääntömääräinen kassankokous pidettiin Toimelassa 19.4. Kokouksessa vahvistettiin edellisen vuoden tilinpäätös ja toimintakertomus sekä myönnettiin tilivelvollisille vastuuvapaus. Lisäksi kokouksessa käsiteltiin hallituksen sääntömuutosesitys, joka hyväksyttiin sellaisenaan. Tärkeimmistä muutoksista mainittakoon tekehampaista ja niitä varten tarpeellisista hoitotoimenpiteistä suoritettavan korvauksen enimmäismäärän korottaminen 500 markasta 600 markkaan, linsseistä suoritettavan korvauksen enimmäismäärän korottaminen 200 markasta 250 markkaan ja kehyksistä suoritettavan korvauksen enimmäismäärän korottaminen 80 markasta 120 markkaan. Muutokset tulevat voimaan 1.6. lukien, mikäli sosiaali- ja terveysministeriö vahvistaa ne. Lisäksi vahvistettiin jo suoritettu jäsenmaksun alentaminen 1,4 prosentista 1,2 prosenttiin.

Avustuskassa suoritti korvauksia viime vuonna lähes 3,5 milj. mk. SVL-korvausten osuus oli 2,2 milj. mk ja lisäetuuskorvausten 1,3 milj. mk. Korvaushakemuksia käsiteltiin 20 856. Kassan jäsenmäärä oli vuoden lopussa 3 420.

Pihojen ja teiden kevätkunnostus

Yhtiön asunnoissa asuvia kehoitetaan kunnostamaan pihat ja teiden vierustat talven jäljiltä sekä muutenkin pitämään tonttinsa siistinä.

Teatteriretkiä eläkeläisille

40 vuotta yhtiötä palvelleille eläkeläisille ja heidän puolisoilleen järjestetään teatteriretkiä Kouvolan Teatteriin kolmena iltana 9. ja 10.5. sekä 15.5. klo 18. Tilattuna näytännä on näytelmä Tohvelisankarin rouva. Henkilökohtaisesta kutsusta ilmenee päivämäärä, jota kutsuttujen toivotaan noudattavan.

Uusille eläkeläisille retki Verlaan

25 vuotta yhtiötä palvelleille, vuoden 1979 alusta eläkkeelle jääneille henkilöille ja heidän puolisoilleen järjestetään 16.5. päivän kestävä retki Verlaan. Retkivuorossa oleville lähetetään henkilökohtainen kutsu.

Verlan Kesä III

Taidenäyttely on avoinna 1.5.—15.8. Verlan lomakylän seuratalossa tiistaista perjantaihin klo 14—18, lauantaina ja sunnuntaina klo 13—17. Maanantaina suljettu.

Työterveyskeskus kesäaikaan

Yhtiön työterveyskeskus Kuusankoskella siirtyy lomajärjestelyjen vuoksi kesäaikaan poikkeuksellisesti jo 1.5. Vapun jälkeen työterveyskeskus on avoinna maanantaista perjantaihin klo 8—16.

Ratapihan sähköistys turvallisuuskurssin aiheena Kuusaalla

Kuusankosken ratapihan sähköistämiseen liittyvä turvallisuuskurssi pidettiin yhtiön ammattikoululla huhtikuun ensimmäisellä viikolla.

Kurssin tarkoituksena oli perehdyttää metsä- ja kuljetusosaston ratapihalla työskentelevä henkilökunta sähköistämisen aiheuttamiin vaaroihin. Johdoissa on 25 000 V:n jännite.

Kurssin vetäjänä toimi ins. Aarne Erkkilä Valtionrauteilta. Ensivasta luennoi sairaanhoitaja Irja Lähesvirta SPR:stä.

Kurssin pituus oli kahdeksan tuntia ja sille osallistui eri päivinä yhteensä 90 henkilöä.

Sähköistys ratapihalla kytketään loppukesästä. Tämän jälkeen sähköistettyjen raiteiden läheisyydessä on myös sivullisten noudatettava erityistä varovaisuutta. Ratapihalla liikkuminen on sähköistyksen jälkeen sivullisilta ehdottomasti kielletty.

Ensiapukurssit

Työterveyskeskuksessa pidettiin 20.—23.2. ensiavun kertauskurssi ja 27.—30.3. peruskurssi. Kertauskurssilla oli osanottajia 18 ja peruskurssilla 16.

Kertauskurssi: Mikko Aalto, Anssi Joutjärvi, Pekka Kivioja, Matti Kääpä, Teuvo Laakso, Esko Liljanheimo, Markku Lindeman, Yrjö Matikainen, Pentti Niemi, Leo Nieminen, Matti Rantanen, Pertti Solio, Oiva Sutinen, Alli Tolonen, Elli Tuukkanen, Ari Vainio, Paavo Vierula ja Ossi Vitikainen.

Peruskurssi: Kari Hietanen, Sirkka Hirvonen, Kari Huovila, Markku Jaanu, Jouko Junkkari, Rauni Kiminki, Hannu Korhonen, Lassi Kukkola, Pentti Lampiranta, Matti Laurila, Sinikka Nikka, Ritva Ollikainen, Rea Salovaara, Kalle Suihko, Tapio Valo ja Timo Vilenius.

Pitkään palvelleet retkelle Verlaan

Tammikuussa Koskelan ansiomerkkijuhlissa 40-vuotis-ansiomerkin saaneille 15:lle henkilölle ja heidän puolisoilleen järjestetään 7.5. päivän kestävä retki Verlaan. Henkilökohtainen kutsu lähetetään.

Kudontanäyttely

Kudonnan peruskurssilla tehtyjen töiden näyttely Toimelassa 9.5. klo 13—20.

Askartelupajat kiinni kesäksi

Kymin ja Voikkaan askartelupajojen kevätkausi päättyy 12.5. Viimeistään silloin on valmiit ja puolivalmiit työt vietävä pois.

Kymin laminointipajalle on hankittu soutuvenemuotti. Lasikuituvene valmistamisesta kiinnostuneet ottakaa yhteys Kymin sosiaaliosastoon puh. 749.

Auta lähimmäistä — luovuta verta

SPR:n joukkoverenluovutustilaisuus maanantaina 21.5. Kuusankoskella Toimelassa klo 10.30—17 ja Voikkaan seuratalossa klo 11—12.30 ja klo 13—17.

Naisten kerhotoiminta

Akanoiden kerhoiltojen kevätpäätäjäiset Toimelassa ke 9.5. klo 19 nyttikesteinä. Kesäretki tehdään Poriin 9.—10.6. Lähtö Kansantalolta. Ajeetaan Tähteen kautta.

Ykkösten kerhoilta Toimelassa ti 8.5. klo 17. Pankin edustajat jakavat pankkialan tietoutta. Emäntinä Mehiläiset.

Kakkoset pitävät kevätkauden viimeisen kerhoiltoja Toimelassa to 10.5. klo 19. Emäntinä Neloset.

Vilhelmiinat kokoontuvat Voikkaan seuratalossa to 3.5. klo 19. Ilmoittautuminen kerhon kesäretkelle. Kevään viimeinen kerhoilta on to 17.5. klo 19. Kerhon kesäretki 15.—17.6. Suur-Saimaan lomakeskukseen.

Kymiyhtiön uutislehti

N:o 6 • 2.5.1979

28. vuosikerta
Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski
puh. 951-47012/416

Toimitussihteeri Heli Kyllönen
puh. 951-47012/390

Toimittajat: Reijo Virta
puh. 951-47012/207

Maritta Hanjoki
puh. 951-47012/753

Toimitus: Kymi Kymmene Oy,
tiedotusosasto Niementie 13,
45700 Kuusankoski

Kirjapaino: Kymi Kymmene
Paperi — Kouvolan Kirjapaino
Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10
puh. vaihte 951-11551

Paperi: Kymin paperitehtaan
Diamondstar matta 100 g/m²

Uutislehden seuraava numero
ilmestyy 21.5. Aineiston on
oltava toimitussihteerillä
viimeistään 9.5. klo 16.30.

ISSN 0356-052X